



SCHOOL OF EDUCATION AND  
COUNSELING PSYCHOLOGY

Departamento de Educación  
EDUC 247B  
Lenguaje y Cultura Latina/o (3)  
invierno 2024

**Nota: Esta clase y todas las tareas del curso se realizarán en español.**

*Profesora:* Angela Palmieri, Ed.D.  
*Correo electrónico:*  
[apalmieri@scu.edu](mailto:apalmieri@scu.edu)

*Oficina:* Zoom  
*Horario de oficina:* con cita previa  
*Reunión del curso:* viernes 5-8pm

**Importante: Este curso se llevará a cabo todos los jueves de 5:00 p.m. a 8:00 p.m. Nos reuniremos de 5:00pm hasta las 7pm en Zoom, y durante el resto de la clase (1 hora), realizarán el trabajo asincrónico descrito en el calendario semanal.**

#### **Misión y Objetivos del Departamento de Educación.**

Enraizado en la tradición jesuita de la Universidad de Santa Clara, la misión del Departamento de Educación es preparar profesionales de competencia, conciencia y compasión que promuevan el bien común a medida que transforman vidas, escuelas y comunidades. Nuestros valores fundamentales de la práctica reflexiva, la erudición, la diversidad, la conducta ética, la justicia social y la colaboración guían tanto la teoría como la práctica.

Facultad, personal y estudiantes del Departamento de Educación:

1. Hacen que el aprendizaje de los estudiantes sea el enfoque central.
2. Participan continuamente en la práctica reflexiva y académica.
3. Valoran la diversidad.
4. Se convierten en líderes que modelan una conducta ética y un compromiso a la justicia social.
5. Buscan la colaboración con otros para alcanzar estos objetivos.

**Objetivos de aprendizaje (ODAs) del Programa de Credenciales MS / SS**

Los ODAs representan nuestro compromiso con las personas que obtienen su credencial de MS / SS en la Universidad de Santa Clara. La facultad de MS / SS se enfoca en asegurar que cada estudiante comience su carrera docente listo para:

1. Maximizar el aprendizaje de cada estudiante.
2. Enseñar para que los estudiantes entendieran el material.
3. Tomar decisiones de instrucción basadas en la evidencia presentada en los datos de evaluación de los alumnos.
4. Mejorar su práctica a través de la reflexión crítica y la colaboración.
5. Crear ambientes de aprendizaje de apoyo y productivos.
6. Aplicar principios éticos en sus decisiones profesionales.

Los ODAs guían nuestro programa. Por lo tanto, todos los objetivos del curso del programa de credenciales de enseñanza MS / SS tienen referencias cruzadas con los ODAs. (Una versión completamente elaborada de los ODAs de MS / SS se puede encontrar en el Manual para Maestros Candidatos).

### Descripción del Curso:

Este curso está organizado para preparar maestros a desarrollar un entendimiento y conciencia vital de las tradiciones, papeles, estatus y patrones de comunicación de la comunidad Latina y los aspectos culturales de lo que se practica día a día en los Estados Unidos y en sus países de origen. Los estudiantes de este curso adquirirán las habilidades para entender los patrones de relaciones entre las distintas comunidades Latinas en los Estados Unidos con énfasis en el Estado de California y sus raíces históricas. Igualmente los estudiantes obtendrán un entendimiento más profundo de los aspectos históricos, políticos, económicos, religiosos, y factores educativos que impactan el proceso de actualización de Latinos en relación con la cultura dominante de los Estados Unidos. Un gran énfasis será examinar más detalladamente los factores culturales de los países de origen y cómo influyen los patrones culturales (demográficos, uso del idioma, patrones de inmigración etc.) de las poblaciones en California.

Objetivo del Curso		Estándares/Objetivos Abordados			
		EDPB #	PLG #	EDPB #	TPA #
1	Comprender cómo las políticas de educación e inmigración influyen la vida de Latinos	3, 5	3	8	1
2	Capacidad para identificar y comparar los patrones de comunicación, incluyendo el translenguaje y el cambio de código de los Latinos en EE. UU.	3, 5	2, 3	9	1
3	Comprender los factores históricos, políticos, económicos, religiosos y educativos significativos del país de origen de los Latinos en los EE. UU. y el efecto que tienen en las variaciones lingüísticas, culturales y sociales en California y los EE. UU.	5	4	8	1
4	Comprender los patrones de inmigración y asentamiento / reasentamiento históricos y contemporáneos de Latinos en los EE. UU.	5	1	9	1
5	Demostrar una comprensión del sistema educativo en los países de origen y analizar cómo los sistemas influyen la participación en las escuelas de EE. UU.	3, 5	2,4	8, 9	1,6

6	Comprender cómo las diferencias económicas, de género, raciales, étnicas y sociales influyen las relaciones dentro de grupos culturales y entre ellos, y cómo estos factores influyen la vida de Latinos en California y los Estados Unidos.	3, 5	3,4		1
*EDPB=Estándar de Programa Bilingüe; ODA=Objetivos de Aprendizaje; EDEDDD= Estándar de Expectativa del Desempeño del Docente; EDDDD=Evaluación del desempeño del Docente					

**Texto Requerido:**

Todas las lecturas de este curso estarán disponibles en Camino.

**Estándares del curso y calificaciones**

1. Todas las tareas escritas y orales deben reflejar los estándares de posgrado. Como futuro maestro, debe poder modelar habilidades de comunicación para sus estudiantes.
2. Se requiere asistencia y participación en todas las reuniones de clase. Si va a estar ausente de la clase, debe enviarme un correo electrónico para informarme de su ausencia. Aún será responsable por todo el contenido perdido y trabajo en clase.
3. Las calificaciones de letras se asignan en la escala estándar según un total de 100 puntos.

<b>A</b>	94-100	<b>C+</b>	77-79
<b>A-</b>	90-93	<b>C</b>	74-76
<b>B+</b>	87-89	<b>C-</b>	70-73
<b>B</b>	84-86	<b>D+</b>	67-69
<b>B-</b>	80-83	<b>D</b>	63-66

**Evaluaciones del curso**

Las calificaciones se basan en un total de 100 puntos. La distribución de los puntos entre las tareas es la siguiente:

Asignación		Puntos	Objetivos del curso abordados
1	Asistencia y participación (boletos de salida)	30	1, 2, 4
2	Círculo de literatura	20	1, 2, 4, 5, 6
3	Proyecto mini-etnográfico* (Asignación esencial)	50	2, 3, 6
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Resumen de 5 paginas de lo que aprendiste usando tu reflexión personal análisis, datos relevantes y material de nuestra clase</li> <li>Presentación narrada de 8 minutos</li> </ul>		
4	2 horas de observación en un programa bilingüe (COMPLETE/NO COMPLETE)		

### **1. Asistencia a clase y participación.**

La asistencia regular a todas las reuniones de clase es un requisito en este programa. Cada uno de ustedes recibirá una Semana Libre (SL) para este curso que pueden usar si tienen que faltar una clase. Por favor, déjenme saber si quieren usar su semana libre.

Cada falta de asistencia y participación será -3 puntos. Déjenme saber si tienen una emergencia. Su salud y bienestar y la de su familia es lo más importante, quiero apoyarlos en cualquier manera que pueda.

Los estudiantes no serán penalizados por ausencias debidas a la celebración de días festivos religiosos que caen en nuestro día de clases programado. Por favor, avísenme de estas ausencias para que pueda hacer las adaptaciones necesarias. Todas las demás ausencias son injustificadas y afectarán su calificación.

**Puntualidad.** Llegar a clase (y regresar de los descansos) a tiempo es otro requisito del curso cuando nos reunimos en línea. Tu primera tardanza será justificada; su segundo retraso causará que se deduzca 1 punto de su calificación final del curso; su tercer retraso causará que se deduzcan 4 puntos adicionales. Más de tres llegadas tardías indican un problema grave; esta situación será tratada a discreción del instructor.

La asistencia y la puntualidad son las únicas políticas con el potencial inmediato de impactar calificaciones del curso. Sin embargo, los datos documentando su adhesión a las pólizas restantes enumeradas aquí son recopilados por su instructor a través de observación y documentación en el curso. Estos datos son factores primordiales en la evaluación de su dominio de TPE 12: "Obligaciones profesionales, éticas y legales".

Si un instructor tiene razones para sentir que no está cumpliendo con todas las expectativas que se detallan a continuación, se comunicará con usted en privado para discutir el problema, aclarar las expectativas según sea necesario y ofrecerle su apoyo para ayudarlo a alcanzar esas expectativas. Si su instructor no se comunica con usted con una inquietud, puede asumir que está cumpliendo con estos requisitos. Sin embargo, si desea recibir comentarios específicos sobre su conducta profesional durante el trimestre, puede ponerse en contacto con su instructor en cualquier momento y ella estará encantada de compartir su evaluación con usted.

Como leeremos y estudiaremos en este curso, el aprendizaje de todos se verá mejorado por la cantidad y la calidad de interacciones en el ambiente de aprendizaje. Por lo tanto, su participación en las discusiones de toda la clase, trabajo en grupo y de pareja es esencial para el éxito de este curso.

Mientras nuestra clase está en sesión, no debe participar en actividades que no estén directamente relacionadas con lo que está ocurriendo en el aula. Los instructores se reservan el derecho de pedirle que cierre su computadora portátil o que guarde algún otro tipo de tecnología; cuando o si esto ocurre, por favor responda rápidamente y sin protestar para evitar interrupción del aprendizaje de la clase. Los instructores también se reservan el derecho de ignorar el uso inadecuado de la tecnología en clase y simplemente deducir puntos de su calificación final. Si desea una aclaración más detallada sobre las expectativas con

respecto al uso apropiado e inapropiado de la tecnología en clase, no dude en ponerse en contacto con su instructor para obtener más información.

**Nota:** los puntos perdidos por falta de asistencia y/o falta de puntualidad se deducen de su calificación final. Un estudiante con excelentes calificaciones en tareas y otros aspectos de la conducta profesional puede obtener una mala calificación en el curso como resultado de una ausencia excesiva o tardanzas crónicas.

## **2. Círculos de literatura (CLs).**

Una rutina común utilizada en discusiones de libros en los programas de lectura es el Círculo de Literatura, un enfoque instruccional donde los estudiantes se reúnen en grupos pequeños y temporales formados por la elección de libros. Los CLs se reúnen regularmente y con horario predecible para leer y discutir lecturas. Los estudiantes usan notas para guiar tanto su lectura como su discusión y esta discusión es generada por los estudiantes. El papel del profesor en los círculos literarios es el de facilitador.

Cada estudiante será responsable de dirigir un (1) círculo de literatura con una pareja sobre las lecturas de la semana a lo largo del curso. Los líderes del Círculo de Literatura deben estar preparados para compartir una presentación de CL. El CL debe describir las lecturas, videos y podcasts asignados con los encabezados de asterisco que se enumeran a continuación bajo el encabezado "Componentes de la presentación". El "Formato de discusión del círculo de literatura" describe cómo se desarrollaría el círculo de literatura.

Para la presentación, cada pareja tiene que dar una presentación de 8 minutos. La presentación puede ser creada en Google Slides o Powerpoint. Favor de entregar la presentación en Camino. Cada persona debe de entregar la presentación en Camino.

Estos son los componentes de la presentación:

<b>Componentes de la presentación</b>
<b>*Definición de términos.</b> Enumera todas las palabras de las que no estás segura y proporciona una definición en tus propias palabras (incluya ejemplos cuando correspondan)
<b>* Mensaje del autor.</b> Para concentrarte en el tema de discusión, escribe tu versión del mensaje principal del autor. Incluye 3 citas que fueron memorables para ti.
<b>*Investigaciones hechas por los autores y sus resultados.</b> Algunos artículos que leerán en esta clase serán artículos basados en estudios/investigaciones (research studies). Habla acerca de algunas investigaciones en los artículos y sus resultados.
<b>* Integración de material con otros conocimientos.</b> Es un hecho bien documentado de la teoría del aprendizaje que los hechos no asociados son difíciles de recordar. Haz conexiones del aprendizaje en la asignación de ideas / conceptos adquiridos en reuniones anteriores u otras situaciones de aprendizaje. ¿Cómo son paralelas o contradictorias estas ideas con otras teorías o lecturas que has hecho?
<b>* Aplicación del material.</b> Haz un esfuerzo consciente para evaluar las aplicaciones posibles e implicaciones del material en los ambientes de aprendizaje. ¿Cómo podrían estas nociones ayudar a dar forma a tu pedagogía?

## **3. Proyecto mini-etnográfico\*** (Asignación esencial) – 50 puntos en total

- Resumen de 5 paginas DOUBLE SPACED de lo que aprendiste usando tu reflexión personal análisis, datos relevantes y material de nuestra clase

- Presentación de 8 minutos

## Fecha de entrega: 8 de marzo 2024 para las 11:59pm

**Propósito:** Este proyecto mini-etnográfico te dará la oportunidad de estudiar las normas, tradiciones y valores culturales de la comunidad latina a través de las experiencias de una persona que nació y creció en un país hispanohablante (latinoamericano), y de otra persona que nació y creció en los EEUU como persona latina. Tu papel en este proyecto es de investigador/a. El propósito de la etnografía es observar y tratar de entender lo que está pasando y hacer preguntas para ver si tus observaciones son correctas.

**Instrucciones:** Entrevista 2 personas. Una de las personas será alguien que nació y creció en un país hispanohablante (latinoamericano). La otra persona será alguien que nació y creció en los EEUU pero que se identifica como una persona latina. Compara las experiencias escolares, sociales, familiares, culturales y otros aspectos importantes para poder entender las experiencias de las personas latinas en nuestra sociedad. Escribe un ensayo de 5 páginas hablando de las experiencias de las dos personas que entrevistaste. Después, crearás una presentación de 8 minutos hablando de las comparaciones y las diferencias de las experiencias de las dos personas—como personas latinas en los EEUU. Pueden usar fotos, videos, notas u otros objetos en la presentación.

**Importante:** Usamos el término "latina" como: una persona con orígenes latinoamericanos. En los EEUU, otros términos son usados sinónimamente para "latina/o," por ejemplo: Hispano, Latinx, Latine, Chicano, Mexica, mexicano, Mexican-American, etc. Para este proyecto, el término que usa la persona que están entrevistando es parte de su historia y se debe de aceptar y respetar.

Pueden desarrollar sus propias preguntas para las entrevistas, pero aquí tienen otros ejemplos:

### Ejemplos de las Preguntas Para las Entrevistas:

- ¿Qué significa para usted poder ser bilingüe?
- ¿Cómo define usted "ser latino"?
- ¿Cuáles fueron sus experiencias aprendiendo el inglés? ¿Y el español?
- ¿Aprender español fue algo positivo para usted o algo que nunca pudo lograr en su vida?
- ¿Cuál es el término que usa usted para definirse? Por ejemplo, Latine, mexicano, Hispano, Chicano, etc.
- ¿Cuáles fueron sus experiencias escolares en su país? ¿Y en los EEUU?
- ¿Cuáles han sido sus experiencias como inmigrante en los EEUU?
- ¿Cuáles han sido sus experiencias como persona latina en los EEUU?
- ¿Cuáles son algunas dificultades que usted ha pasado en su vida como persona latina en los EEUU?
- ¿Cuáles son algunas experiencias positivas que usted ha pasado en su vida como persona latina en los EEUU?
- ¿Cuáles son sus experiencias en comunidades que han sido discriminadas fuera y dentro de la comunidad Latina? Por ejemplo, LGBTQ, Latinos indocumentados, Latinos con necesidades especiales, de religión no-católica, género femenino, etc.
- ¿Qué papel juega el arte, la música o la comida en su comunidad?
- ¿Cuáles fueron sus experiencias culturales en su país comparadas con los EEUU?

- ¿Qué papel juega la religión en tiempos difíciles y tiempos de celebración en su comunidad latina?
- ¿Cuáles fueron sus experiencias en su país con la universidad? ¿Y en los EEUU?
- Para los/las padres/madres: que piensan de las escuelas en los estados unidos en comparación de las escuelas en sus países natales? ¿Cuáles son diferencias o similitudes? ¿Qué son fortalezas y áreas de mejoramiento de cada sistema?

**Escribe un resumen 5 páginas de lo que aprendiste usando tu reflexión personal y el material de nuestra clase.**

### **Presentación del proyecto mini-etnográfico**

**Presentación del proyecto mini-etnográfico.** La presentación de 8 minutos puede ser a través de PowerPoint, Google Slides, mini película/documental o usando arte o música. Si utilizan PowerPoint, Google Slides o arte, por favor agreguen audio para que su presentación tenga su narración incluida.

Para ayuda en grabar audio en Google Slides miren este video:

[https://www.youtube.com/watch?v=z8\\_EIFimHSY](https://www.youtube.com/watch?v=z8_EIFimHSY)

- Desarrollen una presentación que contiene los siguientes elementos:
  - i. Pregunta de investigación y por qué decidieron investigar este tema
  - ii. Datos relevantes de la comunidad y material de nuestra clase que les ayudó a mejor entender la información que reunieron
  - iii. Métodos que utilizaron para su investigación: quienes participaron y por qué
  - iv. Respuesta(s) a su pregunta de investigación: ¿Qué aprendieron?
  - v. Conclusión: ¿En qué manera nos ayuda mejor entender la comunidad Latina su investigación? ¿Por qué es importante lo que aprendieron? ¿Quién debería saber/conocer la información que reunieron?

4. **Observación en un Programa Bilingüe:** Dos horas de observación en un programa bilingüe es un componente importante de este curso. Se espera que los estudiantes encuentren un sitio escolar donde puedan observar en un entorno bilingüe o de inmersión en dos idiomas durante dos horas. Esta es una expectativa de la CTE y es un requisito estricto del curso. El formulario que se debe usar cuando visiten el salón está en Camino.

**Fecha de entrega: 8 de marzo 2024 para las 11:59pm**

### **Sistema de cursos de Canvas / Camino**

Para acceder a los materiales del curso y participar en actividades en línea, asegúrate de revisar Canvas (también conocido como Camino). Los recordatorios, herramientas, lecturas y descripciones de tareas estarán disponibles a través de este sistema de cursos en línea. Tu nombre de usuario y contraseña de SCU te dan acceso a Canvas.

### **Recursos para Discapacidades**

Si tienes una discapacidad documentada para la cual se requieren adaptaciones en esta clase, comunícate con "Disabilities Resources", Benson 216, <http://www.scu.edu/disabilities> lo antes posible para hablar sobre

tus necesidades y para registrarse para las adaptaciones con la Universidad. Si ya organizaste adaptaciones a través de “Disabilities Resources”, discutas conmigo durante mis horas de oficina durante las dos primeras semanas de clase.

Aunque quiero poder ayudarte, no puedo proporcionar adaptaciones hasta que haya recibido la verificación de Disabilities Resources. La oficina de Recursos para Discapacidades trabajará con los estudiantes y la facultad para organizar exámenes supervisados para los estudiantes cuyas adaptaciones incluyen tiempo doble para los exámenes y / o tecnología asistida. (Los estudiantes con adaptaciones aprobadas de tiempo y medio deben hablar conmigo lo antes posible). Se debe contactar con anticipación a Recursos de Discapacidades para programar exámenes supervisados o para organizar otras adaptaciones. La oficina de Recursos para Discapacitados agradecería recibir un aviso por adelantado de al menos dos semanas. Para obtener más información, puedes comunicarte con “Disabilities Resources” al 408-554-4109.

### **Alojamiento para embarazadas y padres/madres**

En consonancia con el Título IX de las Enmiendas de Educación de 1972, y con el Código de Educación de California, Sección 66281.7, la Universidad de Santa Clara proporciona adaptaciones razonables para las estudiantes embarazadas, que han sufrido recientemente un parto y / o tienen necesidades médicas relacionadas con el parto. Las estudiantes embarazadas y padres/madres pueden organizar adaptaciones trabajando directamente con sus instructores, supervisores o departamentos. Alternativamente, una estudiante embarazada o padre/madre que tiene afecciones médicas relacionadas puede solicitar adaptaciones a través de “Disabilities Resources”.

### **Discriminación y conducta sexual inapropiada (Título IX)**

La Universidad de Santa Clara mantiene una política de tolerancia cero para la discriminación, el acoso y la conducta sexual inapropiada. Si usted (o alguien que conoce) ha sufrido discriminación o acoso, incluyendo la agresión sexual, la violencia doméstica / de pareja o el acoso, le animo a que se lo comunique a alguien de inmediato. Para obtener más información, consulte la Póliza de Discriminación por Género y Conducta Sexual en la Universidad en <http://bit.ly/2ce1hBb> o contacte a la Coordinadora de EEO y Título IX de la Universidad, Belinda Guthrie, al 408-554-3043, [bguthrie@scu.edu](mailto:bguthrie@scu.edu) Los informes pueden enviarse en línea a través de la Oficina de Vida Estudiantil <https://www.scu.edu/osl/report/> o de forma anónima a través de EthicsPoint <https://www.scu.edu/hr/quick-links/ethicspoint/>

### **Integridad académica**

La Universidad está comprometida con la excelencia académica y la integridad. Se espera que los estudiantes hagan su propio trabajo y que citen cualquier fuente que usen. Un estudiante que sea culpable de actos deshonestos en un examen, papel u otro trabajo requerido para un curso, o que ayude a otros en tales actos, recibirá una calificación de F para el curso. Además, un estudiante culpable de actos deshonestos será despedido inmediatamente de la Universidad. Los estudiantes que violen las leyes de derechos de autor, incluidos aquellos que cubren la copia de programas de software, o que alteran a sabiendas los registros académicos oficiales de esta o de cualquier otra institución, están sujetos a medidas disciplinarias (ECP Graduate Bulletin, 2017-2018).

### **Grabaciones en clase**


El Código de conducta del estudiante (pág. 13) prohíbe a los estudiantes “realizar una grabación de video, grabación de audio o transmisión de audio / video de conversaciones o reuniones privadas, no públicas, incluido el entorno del aula, sin el conocimiento y el consentimiento de todas las partes registradas ”,




excepto en los casos de adaptaciones de discapacidad aprobadas. El Código de Conducta Estudiantil también prohíbe la "falsificación o mal uso, incluido el uso indebido no autenticado, alterado o fraudulento de los registros, permisos, documentos, equipo de comunicación o tarjetas de identificación de la Universidad y los documentos emitidos por el gobierno". La grabación sin el permiso del instructor se consideraría "mal uso" y, por lo tanto, prohibido. Las violaciones de estas políticas pueden resultar en una acción disciplinaria por parte de la Universidad. A discreción del instructor, las violaciones también pueden tener un efecto adverso en la calificación del estudiante


Reuniones	Temas	Lecturas y Videos	Tareas
<p><b>Sesión 1</b></p> <p>12 de enero 2024</p>	<p>Introducción al curso</p> <p>¿Cuál es la historia de la educación bilingüe?</p>	<p><b>Leer:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>García, Ofelia, and Kenzo K. Sung. "Critically Assessing the 1968 Bilingual Education Act at 50 Years: Taming Tongues and Latinx Communities." <i>Bilingual Research Journal</i>, vol. 41, no. 4, 2018, pp. 318–33, <a href="https://doi.org/10.1080/15235882.2018.1529642">https://doi.org/10.1080/15235882.2018.1529642</a>.</li> <li>Worthy, J., &amp; Rodríguez-Galindo, A. (2006). "Mi hija vale dos personas": Latino immigrant parents' perspectives about their children's bilingualism. <i>Bilingual Research Journal</i>, 30(2), 579–601.</li> <li>LECTURA OPCIONAL: Diego Román, Alberto Pastor &amp; Katherine Ward (2023) Complexifying internal linguistic discrimination: bilingual Latinx teachers navigating Spanish language ideologies in bilingual programs, <i>Language and Education</i>, 37:6, 772-787, DOI: 10.1080/09500782.2023.2177106</li> </ul> <p><b>Ver:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><a href="#">A History of Bilingual Education in California Parts 1 and 2</a></li> <li><a href="#">A History of Bilingual Education in California Part 3</a></li> <li><a href="#">A History of Bilingual Education in California Part 4</a></li> <li><a href="#">A History of Bilingual Education in California Part 5</a></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Boleto de Salida #1</li> </ul> <p>(BPTEs 1.4 A, 1.6 A, 2.1 A, 6.1 A, 6.6 A; Language Domains 5.1a-e A, 5.2a A, 5.3a, c-e A, 6.1a-c A, 6.2a-f A, 6.3a-b A, 7.1a-i A)</p>

<p><b>Sesión 2</b></p> <p>19 de enero 2024</p>	<p>¿Cómo se relaciona el racismo con la historia de la educación bilingüe?</p>	<p><b>Leer:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Critical Race Theory, Latino Critical Theory, and Critical Raced-Gendered Epistemologies: Recognizing Students of Color as Holders and Creators of Knowledge by Dolores Delgado Bernal</li> <li>• Flores N, García O. A Critical Review of Bilingual Education in the United States: From Basements and Pride to Boutiques and Profit. Annual Review of Applied Linguistics. 2017;37:14-29. doi:10.1017/S0267190517000162</li> </ul> <p><b>Ver:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">(Dis)owning Hispanic: Inside The Variety That Is Latinidad</a></li> <li>• <a href="#">Harvest of Empire The Untold Story of Latinos in America</a></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Boleto de Salida #2</li> </ul> <p>(BPTes 1.4 A, 1.6 A, 2.1 A, 6.1 A, 6.6 A; Language Domains 5.1a-e A, 5.2a A, 5.3a, c-e A, 6.1a-c A, 6.2a-f A, 6.3a-b A, 7.1a-i A)</p> <p><b>Líderes del Círculo de Lectura:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>Eliza Mascoll-925.642.8932</b></li> <li>2. Lizeth Rodriguez Lrodriguez2@scu.edu</li> </ol>
<p><b>Sesión 3</b></p> <p>26 de enero 2024</p>	<p>¿Cuál es el impacto del racismo en los programas de doble inmersión?</p>	<p><b>Leer:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Valdez, V. E., Freire, J. A., &amp; Delavan, M. G. (2016). The gentrification of dual language education. The Urban Review, 48(4), 601-627. doi:<a href="https://doi.org/10.1007/s11256-016-0370-0">https://doi.org/10.1007/s11256-016-0370-0</a></li> <li>• Chávez-Moreno, L. C. (2022). Racist and raciolinguistic teacher ideologies: When bilingual education is “Inherently culturally relevant” for latinxs. The Urban Review, 54(4), 554-575. doi:<a href="https://doi.org/10.1007/s11256-021-00628-9">https://doi.org/10.1007/s11256-021-00628-9</a></li> </ul> <p><b>Ver:</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Boleto de Salida #3</li> </ul> <p>(BPTes 1.4 A, 1.6 A, 2.1 A, 6.1 A, 6.6 A; Language Domains 5.1a-e A, 5.2a A, 5.3a, c-e A, 6.1a-c A, 6.2a-f A, 6.3a-b A, 7.1a-i A)</p> <p><b>Líderes del Círculo de Lectura:</b></p>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>Flores and Rosa - "<a href="#">Undoing Appropriateness: Raciolinguistic Ideologies...</a>" (2015)</li> <li><a href="#">Anti-Racist Pedagogy in Bilingual and Undocumented Immigrant Education</a></li> </ul>	<p><b>1. Nohora Vargas</b> <b>2.</b></p>
<p><b>Sesión 4</b> 2 de febrero 2024</p>	<p>¿Cómo es que la conciencia crítica puede ser una herramienta para centrar la equidad en programas de DI?</p>	<p><b>Leer:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Juan A. Freire &amp; Erika Feinauer (2022) Vernacular Spanish as a promoter of critical consciousness in dual language bilingual education classrooms, <i>International Journal of Bilingual Education and Bilingualism</i>, 25:4, 1516-1529, DOI: 10.1080/13670050.2020.1775778</li> <li>Cervantes-Soon, C. G., Dornier, L., Palmer, D., Heiman, D., Schwerdtfeger, R., &amp; Choi, J. (2017). Combating Inequalities in Two-Way Language Immersion Programs: Toward Critical Consciousness in Bilingual Education Spaces. <i>Review of Research in Education</i>, 41(1), 403–427. <a href="https://doi.org/10.3102/0091732X17690120">https://doi.org/10.3102/0091732X17690120</a></li> </ul> <p><b>Ver:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li> <b>DUAL LANGUAGE EDUCATION - Not for Latin...</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Boleto de Salida #4</li> </ul> <p>(BPTEs 1.4 A, 1.6 A, 2.1 A, 6.1 A, 6.6 A; Language Domains 5.1a-e A, 5.2a A, 5.3a, c-e A, 6.1a-c A, 6.2a-f A, 6.3a-b A, 7.1a-i A)</p> <p><b>Líderes del Círculo de Lectura:</b></p> <p><b>1. Maria De La Lima</b> <b>2. Amanda Diaz</b></p>
<p><b>Sesión 5</b> 9 de febrero 2024</p>	<p>¿Cómo puede la claridad ideológica apoyarnos a reconocer y celebrar la humanidad de nuestros estudiantes y a la vez sus repertorios lingüísticos?</p>	<p><b>Leer:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Alfaro, C., &amp; Bartolomé, L. (2017). La claridad ideológica del maestro bilingüe: un reto en la educación bilingüe de calidad. In M. Guerrero et al (Eds). <i>Abriendo brecha: Antología crítica sobre la educación bilingüe de doble inmersión</i>. Albuquerque: Fuente Press.</li> </ul>	<p>(BPTEs 1.4 A, 1.6 A, 2.1 A, 6.1 A, 6.6 A; Language Domains 5.1a-e A, 5.2a A, 5.3a, c-e A, 6.1a-c A, 6.2a-f A, 6.3a-b A, 7.1a-i A)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Boleto de Salida #5</li> </ul>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Venegas-Weber, P., &amp; Negrette, G. M. (2023). From ideological clarity to Linguistic Ideological Clarity: Critical reflections, examination of language ideologies &amp; interrogation of pedagogical practices. <i>Linguistics and Education</i>, 77, 101201-. <a href="https://doi.org/10.1016/j.linged.2023.101201">https://doi.org/10.1016/j.linged.2023.101201</a></li> </ul> <p><b>Ver:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">"Latino Americanos Episodio 5: Prejuicio y orgullo"</a></li> </ul>	<p><b>Líderes del Círculo de Lectura:</b></p> <p>1. 2.</p>
<p><b>Sesión 6</b></p> <p>16 de febrero 2024</p>	<p>¿Cómo fomentamos nuestra conciencia sociopolítica?</p> <p>¿Cómo fomentamos la conciencia sociopolítica de nuestros estudiantes?</p>	<p><b>Leer:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Freire, J. (2016). Nepantleras/os and their Teachers in DLE: Developing Sociopolitical Consciousness to Contest Language Education Policies</li> <li>• Patricia Venegas-Weber (2018) Teaching and Knowing in Nepantla: "I wanted them to realize that, that is being bilingual.", <i>International Multilingual Research Journal</i>, 12:3, 160-172, DOI: 10.1080/19313152.2018.1474622</li> <li>• LECTURA OPCIONAL: Hamann, E. T., &amp; Catalano, T. (2021). Picturing dual language and gentrification: An analysis of visual media and their connection to language policy. <i>Language Policy</i>, 20(3), 413-434. doi:<a href="https://doi.org/10.1007/s10993-021-09585-1">https://doi.org/10.1007/s10993-021-09585-1</a></li> </ul> <p><b>Ver:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•  <b>CAPITALISM + BILINGUAL EDUCATION: worst...</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Boleto de Salida #6</li> </ul> <p>(BPTes 1.4 A, 1.6 A, 2.1 A, 6.1 A, 6.6 A; Language Domains 5.1a-e A, 5.2a A, 5.3a, c-e A, 6.1a-c A, 6.2a-f A, 6.3a-b A, 7.1a-i A)</p> <p><b>Líderes del Círculo de Lectura:</b></p> <p>1. 2.</p>
<p><b>Sesión 7</b></p>	<p>¿Cómo desmantelamos la hegemonía de inglés dentro</p>	<p><b>Leer:</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Boleto de Salida #7</li> </ul>

<p>23 de febrero 2024</p>	<p>de programas de DI?</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Juan A. Freire, James Gambrell, G. Sue Kasun, Lisa M. Dorner &amp; Claudia Cervantes-Soon (2022) The expropriation of dual language bilingual education: deconstructing neoliberalism, whitestreaming, and English-hegemony, <i>International Multilingual Research Journal</i>, 16:1, 27-46, DOI: 10.1080/19313152.2021.1929762</li> <li>• Sarah N. Newcomer (2020) "Who We Are Today": Latinx Youth Perspectives on the Possibilities of Being Bilingual and Bicultural, <i>Journal of Language, Identity &amp; Education</i>, 19:3, 193-207, DOI: 10.1080/15348458.2019.1655426</li> <li>• Palmer, D., Cervantes-Soon, C., Heiman, D. (2017). La condición académica del estudiante bilingüe: asegurando el éxito de los estudiantes bilingües emergentes a través del programa de DI</li> </ul> <p><b>Ver:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mike Mena &amp; Ofelia Garcia - "<a href="#">'Converse racialization' and 'un/marking' language</a>" (2020) EXPLAINED and</li> </ul>	<p>(BPTes 1.4 A, 1.6 A, 2.1 A, 6.1 A, 6.6 A; Language Domains 5.1a-e A, 5.2a A, 5.3a, c-e A, 6.1a-c A, 6.2a-f A, 6.3a-b A, 7.1a-i A)</p> <p><b>Líderes del Círculo de Lectura:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>Samantha Spotswood</b>, <a href="mailto:sspotswood@scu.edu">sspotswood@scu.edu</a></li> <li>2. <b>Kiara Mariscal</b></li> </ol>
<p><b>Sesión 8</b></p> <p>1 de marzo 2024</p>	<p>¿Cómo podemos colaborar con familias y comunidades?</p>	<p><b>Leer:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• González, N., Moll, L., Tenery, M. F., Rivera, A., Rendón, P., Gonzales, R., &amp; Amanti, C. (2005). Funds of Knowledge for Teaching in Latino Households. In N. González, L. C. Moll, &amp; C. Amanti (Eds.), <i>Funds of knowledge: Theorizing practices in households, communities, and classrooms</i> (pp. 89–111). Lawrence Erlbaum Associates Publishers.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Boleto de Salida #8</li> </ul> <p>(BPTes 1.4 A, 1.6 A, 2.1 A, 6.1 A, 6.6 A; Language Domains 5.1a-e A, 5.2a A, 5.3a, c-e A, 6.1a-c A, 6.2a-f A, 6.3a-b A, 7.1a-i A)</p> <p><b>Líderes del Círculo de Lectura:</b></p>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>Poza, L., Brooks, M., &amp; Valdés, G. (2014). Entre Familia: Immigrant Parents' Strategies for Involvement in Children's Schooling. <i>School Community Journal</i>, 24(1), 119-148.</li> </ul> <p><b>Ver:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><a href="#">Education Connections Webinar: Strategies for Integrating EL Students' FOK into Classroom Practices</a></li> <li> <a href="#">Bilingual/Dual Language Education - Families</a></li> </ul>	<p><b>1. Aida Ortiz de Aguilar</b>  <a href="mailto:aortizdeaguilar@scu.edu">aortizdeaguilar@scu.edu</a>  <b>(650)400-7480</b></p> <p>1. <b>Alejandra Torres</b></p>
<p><b>Sesión 9</b></p> <p>8 de marzo 2024</p>	<p>¿Cómo podemos usar el translenguaje como pedagogía y filosofía en nuestros programas de DI?</p>	<p><b>Leer:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Adam Sawyer &amp; Fernando/Ferran Rodríguez-Valls (2023) 'I found comfort in Spanglish:' translanguaging and the linguistic experiences of bilingual teacher candidates in rural California, <i>Language and Education</i>, 37:5, 651-670, DOI: 10.1080/09500782.2023.2232764</li> <li>Martínez, R.A., &amp; Mejía, A.F. (2020). Looking closely and listening carefully: A sociocultural approach to understanding the complexity of Latina/o/x students' everyday language. <i>Theory Into Practice</i>, 59(1), 53-63.</li> <li>LECTURA OPCIONAL:  Hamman-Ortiz, L. (2023). Cultivating a critical translanguaging space in dual language bilingual education. <i>International Multilingual Research Journal</i>, 1-21. <a href="https://doi.org/10.1080/19313152.2023.2277101">https://doi.org/10.1080/19313152.2023.2277101</a></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Boleto de Salida #9</li> </ul> <p>(BPTes 1.4 A, 1.6 A, 2.1 A, 6.1 A, 6.6 A; Language Domains 5.1a-e A, 5.2a A, 5.3a, c-e A, 6.1a-c A, 6.2a-f A, 6.3a-b A, 7.1a-i A)</p> <p><b>Líderes del Círculo de Lectura:</b></p> <p><b>1. Evelyn eibanez@scu.edu</b>  <b>2. John Anhari</b>  <b>jyoukhannezzadhanhari@scu.edu</b></p> <p><a href="#">Entregar Proyecto mini-etnográfico* para las 11:59pm.</a></p>

		<b>Ver:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ofelia Garcia &amp; Li Wei - <a href="#">Translanguaging: Language, Bilingualism and Education (2014)</a></li> <li>• <a href="#">Translanguaging: Creating Transformative Spaces</a></li> </ul>	<a href="#">Entregar el formulario de observación en una aula bilingüe. para las 11:59pm.</a>
--	--	--	---

<b>Sesión 10</b>  15 de marzo 2024	¿Cómo centramos prácticas contra-hegemónicas en programas de DI?	<b>Leer:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Heiman, D., Yanes, M. (2018). Centering the Fourth Pillar in Times of TWBE Gentrification: “Spanish, love, content, not in that order”. <i>International Multilingual Research Journal</i>, 12(3), 173- 187.</li> <li>• Juan A. Freire (2020) Promoting Sociopolitical Consciousness and Bicultural Goals of Dual Language Education: The Transformational Dual Language Educational Framework, <i>Journal of Language, Identity &amp; Education</i>, 19:1, 56-71, DOI: 10.1080/15348458.2019.1672174</li> <li>• LECTURA OPCIONAL: Alfaro, C. (2019). Preparing Critically Conscious Dual-Language Teachers: Recognizing and Interrupting Dominant Ideologies, <i>Theory Into Practice</i>, 58:2, 194-203, DOI:10.1080/00405841.2019.1569400</li> </ul> <b>Ver:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Foundations of Dual Language Education: Principles Of Successful Bilingual Programs</a></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Boleto de Salida #10</li> </ul> (BPTEs 1.4 A, 1.6 A, 2.1 A, 6.1 A, 6.6 A; Language Domains 5.1a-e A, 5.2a A, 5.3a, c-e A, 6.1a-c A, 6.2a-f A, 6.3a-b A, 7.1a-i A)  <b>Líderes del Círculo de Lectura:</b>  <b>1. Maritza Ortiz</b> <b>2. Andrea Villanueva</b>
--	--	---	--